

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2016 Nr. 184

A. TITEL

Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol van 1978 daarbij (met Bijlage); Londen, 26 september 1997

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 008161 en 013356 in de Verdragenbank.

B. TEKST

In *Trb.* 2012, 20 dienen in de Engelse tekst van Resolutie MEPC.202(62) van 15 juli 2011 opnieuw correcties te worden aangebracht.

Op blz. 4, onder 3, in voorschrift 14, paragraaf 3, subparagraaf .1., tweede regel, dient „regulation 1.12.6” te worden vervangen door „regulation 1.14.6”.

Op blz. 4, onder 4, in voorschrift 14, paragraaf 4, subparagraaf .4., tweede en derde regel, dient een komma te worden ingevoegd tussen de woorden „ships” en „operating”.

In *Trb.* 2012, 20 dienen in de Engelse tekst van Resolutie MEPC.203(62) van 15 juli 2011 opnieuw correcties te worden aangebracht.

Op blz. 10, onder 4, in voorschrift 5, paragraaf 1, tweede en derde regel, dient de zinsnede „shall to ensure compliance with chapter 3” te worden vervangen door „shall, to ensure compliance with the requirements of chapter 3,”.

Op blz. 15, in voorschrift 19, paragraaf 2, subparagraaf .1., laatste regel, dient de zinsnede „with chapter 4,” te worden vervangen door „with the requirements of chapter 4,”.

Op blz. 18, paragraaf 4, tweede regel, dient na het woord „definitions” de zinsnede „specified in table 2” te worden ingevoegd.

Op 22 april 2016 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, junctis artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Verdrag en artikel 4 van het Protocol van 1997, resolutie MEPC.271(69) aangenomen houdende wijzigingen van de Bijlage bij dit Protocol. De Engelse tekst¹⁾ van de resolutie luidt als volgt:

¹⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen. Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

Resolution MEPC.271(69)

(Adopted on 22 April 2016)

Amendments to the Annex of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto

Amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI

(Record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas)

The Marine Environment Protection Committee,

Recalling Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

Noting Article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

Having considered, at its sixty-ninth session, draft amendments to MARPOL Annex VI, related to record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas,

1. Adopts, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
2. Determines, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;
3. Invites the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. Requests the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;
5. Requests further the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to the Members of the Organization which are not Parties MARPOL.

Annex

Amendments to MARPOL Annex VI

(Record requirements for operational compliance with NO_x Tier III emission control areas)

Annex VI

Regulation for the Prevention of Air Pollution from Ship

CHAPTER 3

REQUIREMENTS FOR CONTROL OF EMISSIONS FROM SHIPS

Regulation 13

Nitrogen oxides (NO_x)

1. A new paragraph 5.3 is added after existing paragraph 5.2, as follows:
"5.3 The tier and on/off status of marine diesel engines installed on board a ship to which paragraph 5.1 of this regulation applies which are certified to both Tier II and Tier III or which are certified to Tier II only shall be recorded in such logbook as prescribed by the Administration at entry into and exit from an

emission control area designated under paragraph 6 of this regulation, or when the on/off status changes within such an area, together with the date, time and position of the ship."

2. In paragraph 5.1.1, the symbol "NO_x" is replaced with the symbol "NO₂".

Codes

NO_x Technische Code

Op 22 april 2016 heeft de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, junctis artikel VI van het Protocol van 1978 bij het Verdrag en artikel 4 van het Protocol van 1997, resolutie MEPC.272(69) aangenomen onder meer houdende wijzigingen van de NO_x Technische Code.¹⁾

C. VERTALING

In *Trb.* 2013, 49 dienen in de vertaling van Resolutie MEPC.202(62) van 15 juli 2011 correcties te worden aangebracht.

Op blz. 7, onder 3, in voorschrift 14, paragraaf 3, onderdeel .1., tweede en derde regel, dient „voorschrift 1.12.6” te worden vervangen door „voorschrift 1.14.6”.

In *Trb.* 2013, 49 dienen in de vertaling van Resolutie MEPC.203(62) van 15 juli 2011 opnieuw correcties te worden aangebracht.

Op blz. 13, onder 4, in voorschrift 5, paragraaf 1, derde en vierde regel, dient de zinsnede „teneinde te waarborgen dat aan Hoofdstuk 3 wordt voldaan” te worden vervangen door „teneinde te waarborgen dat aan de vereisten van Hoofdstuk 3 wordt voldaan”.

Op blz. 19, in voorschrift 19, paragraaf 2, subparagraaf .1., op één na laatste en laatste regel, dient de zinsnede „met Hoofdstuk 4” te worden vervangen door „met de vereisten van Hoofdstuk 4”.

Op blz. 23, paragraaf 4, tweede regel, dient na het woord „scheepstypen” de zinsnede „weergegeven in tabel 2” te worden ingevoegd.

Resolutie MEPC.271(69)

(Aangenomen op 22 april 2016)

Wijzigingen van de Bijlage bij het Protocol van 1997 tot wijziging van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij het Protocol van 1978 daarbij

Wijzigingen van voorschrift 13 van Bijlage VI bij MARPOL

(Registratievereisten voor operationele naleving in gebieden voor emissiebeheersing die zijn aangewezen voor NO_x-controle voor generatie III)

De Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu,

In herinnering brengend artikel 38, onderdeel a, van het Verdrag van de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken die aan de Commissie voor de Bescherming van het Mariene Milieu zijn opgedragen bij internationale verdragen ter voorkoming en bestrijding van verontreiniging van de zee door schepen,

Gelet op artikel 16 van het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd bij de Protocollen van 1978 en 1997 daarbij (MARPOL), dat de procedure voor wijziging aan geeft en aan het bevoegde orgaan van de Organisatie de taak opdraagt wijzigingen van het Verdrag te bestuderen en aan te nemen,

Na bestudering, tijdens haar negenenzestigste zitting, van de ontwerp wijzigingen van Bijlage VI bij MARPOL inzake registratievereisten voor operationele naleving in gebieden voor emissiebeheersing die zijn aangewezen voor NO_x-controle voor generatie III).

¹⁾ De tekst van de wijzigingen van de NO_x Technische Code is niet opgenomen. Deze ligt ter inzage bij de bibliotheek van de Hoofddirectie Bestuurlijke en Juridische Zaken (HBJZ) van het Ministerie van Infrastructuur en Milieu en is eveneens te vinden op <http://www.imo.org/en/OurWork/Environment/PollutionPrevention/AirPollution/Documents/MEPC272%2869%29.pdf>

1. Neemt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel d, van MARPOL, de wijzigingen aan van voorschrift 13 van Bijlage VI bij MARPOL, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;
2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, van MARPOL dat de wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 maart 2017, tenzij voorafgaand aan die datum ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste 50% vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen;
3. Nodigt de partijen uit kennis te nemen van het feit dat de genoemde wijzigingen, in overeenstemming met artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van MARPOL, in werking treden op 1 september 2017 na hun aanvaarding in overeenstemming met het tweede lid hierboven;
4. Verzoekt de Secretaris-Generaal voor de toepassing van artikel 16, tweede lid, onderdeel e, van MARPOL voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de in de bijlage vervatte tekst van de wijzigingen te doen toekomen aan alle partijen bij MARPOL;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de Bijlage daarbij te doen toekomen aan de Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij MARPOL.

Bijlage

Wijzigingen van Bijlage VI bij MARPOL

(Registratievereisten voor operationele naleving in gebieden voor emissiebeheersing die zijn aangewezen voor NO_x-controle voor generatie III)

Bijlage VI

Voorschriften ter voorkoming van luchtverontreiniging door schepen

HOOFDSTUK 3

VEREISTEN VOOR BEHEERSING VAN EMISSIES DOOR SCHEPEN

Voorschrift 13

Stikstofoxiden (NO_x)

1. De volgende nieuwe paragraaf 5.3 wordt toegevoegd na de bestaande paragraaf 5.2:
 „5.3 De generatie en aan/uit-status van scheepsdieselmotoren die geïnstalleerd zijn op een schip waarop paragraaf 5.1 van dit voorschrift van toepassing is en die zijn gecertificeerd zowel conform generatie II als generatie III of uitsluitend conform generatie II, worden geregistreerd in een dergelijk door de Administratie voorgeschreven logboek op het moment van binnenkomst in en vertrek uit een gebied voor emissiebeheersing aangewezen ingevolge paragraaf 6 van dit voorschrift, of wanneer de aan/uit-status verandert binnen een dergelijk gebied, tezamen met de datum, tijd en positie van het schip.“
2. In paragraaf 5.1.1 wordt het symbool „NO_x“ vervangen door het symbool „NO₂“.

D. PARLEMENT

De bepalingen van de wijzigingen van 22 april 2016 van de Bijlage bij het Protocol (MEPC.271(69)) behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Resolutie MEPC.271(69) van 22 april 2016

De wijzigingen van 22 april 2016 (MEPC.271(69)) zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, juncto artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, op 1 september 2017 in werking treden, tenzij vóór 1 maart 2017 ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloeden tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Internationale Maritieme Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen.

Codes

NO_x Technical Code

De wijzigingen van 22 april 2016 (MEPC.272(69)) zullen ingevolge artikel 16, tweede lid, onderdeel f, onder iii, juncto artikel 16, tweede lid, onderdeel g, onder ii, van het Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, op 1 september 2017 in werking treden, tenzij vóór 1 maart 2017 ten minste een derde van de partijen, dan wel de partijen waarvan de koopvaardijvloot tezamen ten minste vijftig procent vormen van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot, bij de Internationale Maritieme Organisatie bezwaar hebben aangetekend tegen de wijzigingen.

Uitgegeven de *negenentwintigste* november 2016.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS